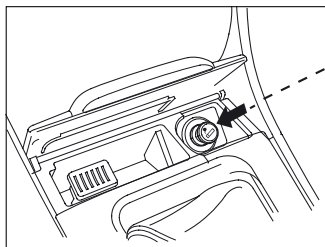


## 1. CONNECTION

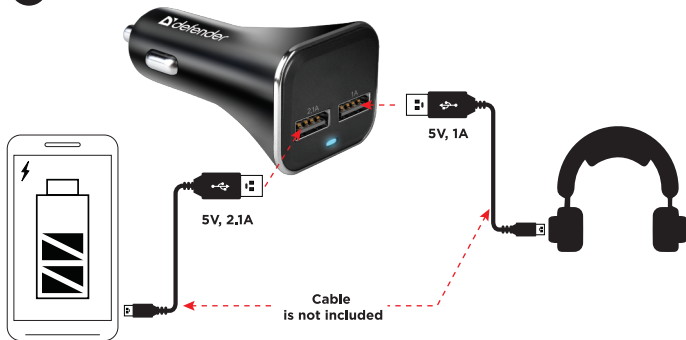


12-24V



Connection indicator

## 2. CHARGING YOUR MOBILE DEVICE



**CZ**

### 1 SPOJENÍ

Indikátor připojení

### 2 NABÍJENÍ MOBILNÍHO ZAŘÍZENÍ

Kabel není součástí dodávky

**RU**

### 1 СОЕДИНЕНИЕ

Индикатор подключения

### 2 ЗАРЯДКА МОБИЛЬНОГО УСТРОЙСТВА

Кабель в комплект поставки не входит

**PL**

### 1 POŁĄCZENIE

Wskaźnik połączenia

### 2 ŁADOWANIE URZĄDZENIA MOBILNEGO

Kabel nie jest wliczony w cenę

**UKR**

### 1 ПІДКЛЮЧЕННЯ

Індикатор підключення

### 2 ЗАРУДКА МОБІЛЬНОГО ПРИСТРОЮ

Кабель не входить у комплект

**SVK**

### 1 SPOJENIE

Indikátor pripojenia

### 2 NABÍJANIE MOBILNÉHO ZARIADENIA

Kábel nie je súčasťou balenia



CZ

# NABÍJEČKA DO AUTA | NÁVOD NA POUŽITÍ

**Prohlášení o shodě.** Statické, elektrické nebo vysokofrekvenční pole (rádiová zařízení, mobilní telefony, mikrovlnné trouby, elektrostatické výboje) mohou ovlivnit fungování tohoto zařízení. V případě rušení zvýšte vzdálenost od zařízení způsobujícího rušení.

**Ochrana životního prostředí.** Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovuje následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby využití přispíváte k ochraně životního prostředí.



## Podmínky pro bezpečné a účinné použití výrobku

### Bezpečnostní opatření:

1. Používejte výrobek pouze k stanovenému účelu použití.
  2. Nerozebírejte. Tento výrobek neobsahuje žádné součásti, které byste mohli opravovat. Pro údržbu a výměnu vadného výrobku obraťte se na společnost prodejce nebo na autorizované servisní středisko Defender. Když produkt přebíráte, zkontrolujte, zda je celistvý a zda uvnitř nejsou volně se pohybující objekty.
  3. Není vhodné pro děti do 3 let. Tento výrobek může obsahovat malé součásti.
  4. Ne dopouštějte zásahu vláhy na výrobek a dovnitř. Neponořujte výrobek do kapalín.
  5. Nevstavujte výrobek vibracím a mechanickému zatížení, které by mohly způsobit mechanické poškození výrobku. V případě mechanického poškození na výrobek se nevztahuje žádná záruka.
  6. V případě viditelných poškození tento výrobek nepoužívejte. Nepoužívejte zjevně vadný výrobek.
  7. Nepoužívejte při teplotách nad nebo pod doporučenou teplotou (viz Návod k použití), při vzniku kondenzované vlhkosti a v agresivním prostředí.
  8. Neberte ústy.
  9. Nepoužívejte výrobek pro průmyslové, lékařské a výrobní účely.
  10. Pokud se přeprava zboží provádí při nízkých teplotách, před použitím nechte zboží ohřát v teplé místnosti (+16-25 °C) po dobu 3 hodin.
  11. Vypněte výrobek pokaždé, když neplánujete jej použít pro delší dobu.
  12. Nepoužívejte výrobek při řízení vozidla, pokud výrobek je rušivý, a v případech, když vypnutí zařízení je stanoveno zákonem.
- Vlastnosti • Ochrana proti přetížení a zkrat • Technické parametry •** Výstupní konektory: 2 x USB • Maximální výstupní proud: 3100 mA • Vstupní napětí: 12-24 V • Výstupní napětí: 5 V • Výstupní proud: USB 1 - 1000 mA, USB 2 - 2100 mA • Korpusový materiál: ABS • Barva: černá
- Dovozce: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.
- Výrobce: Shenzhen Muchy Electronics Co., Ltd. Address: 2F, 11 Building, Zhi Tongda Industrial Park, Ren Tian, Fuyong, Baoan District, Shenzhen City, China. Doba použitelnosti neomezená. Životnost — 5 let. Datum výroby: viz obal. Výrobce si vyhrazuje právo na změnu konfigurace a technických charakteristik uvedených v této příručce. Nejnovější a úplná verze příručky je k dispozici na [www.defender-global.com](http://www.defender-global.com)
- Vyrobeno v Číně.



EN

# CAR CHARGER | OPERATION MANUAL

**Declaration of Conformity.** Operation of device (devices) may be affected by strong static, electrical or high-frequency fields (radio installations, mobile telephones, microwaves, electrostatic discharges)/ If occurs, Try increasing the distance from the devices causing the interface.



## Disposal of batteries, electrical and electronic equipment

This sign on the product, its batteries or package indicates that the product cannot be disposed together with domestic waste. It should be delivered to an appropriate batteries, electrical and electronic equipment collecting and recycling company.

### Terms and conditions of safe and efficient use of the product

#### Usage precautions:

1. Use the product for its intended purpose only.
2. Do not disassemble. This product does not contain parts that are entitled to self-sufficient repair. On the question of maintenance and replacement of a failed item apply to a dealer or Defender authorized service center. While receiving the product make sure that it is unbroken and there are no freely moving objects inside the product.
3. Keep away from children under the age of 3. May contain small parts.
4. Keep away from humidity. Never immerse the product in liquids.
5. Keep away from vibrations and mechanical stresses, which can cause mechanical damaging of the product. In case of mechanical damage no warranties are provided.
6. Do not use in the presence of visual damage. Do not use when the product is obviously defective.
7. Do not use the product at temperatures below and above recommended temperatures (see the operation manual), under the conditions of humidity evaporation, as well as in hostile environment.
8. Do not put into the mouth.
9. Do not use the product for industrial, medical or manufacturing purposes.
10. In case when shipment of the product was conducted in subzero temperatures, then before operating, the product should be kept in a warm placement (+16-25°C or 60-77°F) within 3 hours.
11. Turn off the device each time, when it is not planned to use it for extended period of time.
12. Do not use the device while driving the vehicle, if it is diverted attention, and in other cases when the law obliges you to turn off the device.

**Features •** Protection from current overloads and short circuits

**Specification •** Output connectors: 2 x USB • Maximum output current: 3100 mA • Input power supply: 12-24 V • Output voltage: 5 V

• Output current: USB 1 - 1000 mA, USB 2 - 2100 mA • Housing material: ABS • Color: black

IMPORTER: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.

Manufacturer: Shenzhen Muchy Electronics Co., Ltd. Address: 2F, 11 Building, Zhi Tongda Industrial Park, Ren Tian, Fuyong, Baoan District, Shenzhen City, China. Unlimited shelf life. Service life is 5 years. Date of manufacture: see on the package.

Manufacturer keeps the right to change package contents and specifications indicated in this manual. The latest and detailed operation manual is available at [www.defender-global.com](http://www.defender-global.com) Made in China.



PL

## ŁADOWARKA SAMOCHODOWA I INSTRUKCJA

**Deklaracja zgodności.** Na działanie urządzenia (urządzeń) mogą mieć wpływ silne pola statyczne, elektryczne lub pola o wysokiej częstotliwości (instalacje radiowe, telefony komórkowe, mikrofalówki, wyładowania elektrostatyczne). Wrazie wystąpienia prosimy zwiększyć odległość od urządzeń powodujących zakłócenia.



### Utylizacja

Nie wyrzucać urządzenia do ogólnego domowego kosza na śmieci. Należy je oddać w specjalnym punkcie zbiórki elektrycznego i elektronicznego przeznaczonego do recyklingu. W ten sposób przyczynia się do sprzedawcy lub odpowiednim urzędem.

### Uwagi dotyczące bezpiecznego i skutecznego użytkowania produktu

#### Ostrzeżenia:

1. Używać produkt zgodnie z przeznaczeniem.
  2. Nie rozbierać. Niniejszy produkt nie zawiera części, nadających się do samodzielnej naprawy. W sprawach związanych z obsługą lub wymianą uszkodzonego produktu należy się kontaktować ze sprzedawcą lub z autoryzowanym centrum serwisowym Defender. Przy wyborze należy się upewnić, iż urządzenie jest jednolite i nie zawiera w środku swobodnie przemieszczających się przedmiotów.
  3. Produkt nie jest przeznaczony dla dzieci w wieku poniżej 3 lat, ponieważ może zawierać małe elementy.
  4. Nie dopuszczać przedostania się wilgoci na powierzchnię i do środka produktu. Nie zanurzać w wodzie.
  5. Nie narażać produktu na wibracje i obciążenia mechaniczne, mogące doprowadzić do uszkodzeń mechanicznych produktu. Gwarancja na produkt nie jest udzielana przy wykryciu uszkodzeń mechanicznych.
  6. Nie używać produktu z widocznymi uszkodzeniami. Niedopuszczalne jest rozmyślne użycie urządzenia ewidentnie uszkodzonego.
  7. Nie używać w temperaturach wyższych lub niższych od zalecanych (patrz instrukcję obsługi), przy skondensowaniu się pary wodnej oraz w środowisku agresywnym.
  8. Nie brać do ust.
  9. Nie używać produktu do celów przemysłowych, medycznych lub produkcyjnych.
  10. Jeżeli produkt był transportowany przy temperaturze ujemnej, przed rozpoczęciem eksploatacji należy pozwolić urządzeniu ogrzać się w ciepłym pomieszczeniu (+16–25°C) w ciągu 3 godzin.
  11. Wyłączyć urządzenie za każdym razem, gdy planowana jest dłuższa przerwa w korzystaniu.
  12. Nie używać urządzenia podczas prowadzenia pojazdu w przypadku, gdy urządzenie rozprasza uwagę, oraz w przypadkach, gdy obowiązek wyłączenia urządzenia jest określony przez prawo.
- Funkcje:** Ochrona przed przecięciem i zwarcim • **Specyfikacji:** Złącza wyjściowe: 2 x USB • Maksymalny prąd wyjściowy: 3100 mA • Napięcie wyjściowe: 12–24 V • Napięcie wyjściowe: 5 V • Prąd wyjściowy: USB 1 – 1000 mA, USB 2 – 2100 mA • Materiał obudowy: ABS • Kolor: czarny
- Importer:** Defender Technology OU, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia. **Producent:** Shenzhen Muchy Electronics Co., Ltd. Address: 2F, 11 Building, Zhi Tongda Industrial Park, Ren Tian, Fuyong, Baoan District, Shenzhen City, China. Nieograniczony okres ważności.
- Zwrotność:** ~5 lat. Data produkcji: patrz opakowanie. Producent zastrzega sobie prawo do zmiany konfiguracji i parametrów technicznych określonych w niniejszej instrukcji. Najnowsza i pełna wersja instrukcji jest dostępna na stronie internetowej [www.defender-global.com](http://www.defender-global.com)
- Wyprodukowano w Chinach.



RU

## АВТОМОБИЛЬНОЕ ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО I ИНСТРУКЦИЯ

**Декларация соответствия.** На функционирование устройств (устройств) могут повлиять статические, электрические или высокочастотные поля (радиопаратура, мобильные телефоны, микроволновые печи, электростатические разряды). В случае возникновения увеличьте расстояние от устройства, вызывающего помехи.



### Утилизация батареек, электрического и электронного оборудования

Этот знак на товаре, батарейках к товару или на упаковке означает, что товар не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами. Он должен быть доставлен в компанию по сбору и утилизации батареек, электрического и электронного оборудование.

### Правила и условия безопасного и эффективного использования товара

#### Меры предосторожности:

1. Использовать товар только по прямому назначению.
  2. Не разбирать. Данное изделие не содержит частей, подлежащих самостоятельному ремонту. По вопросам обслуживания и замены неисправного изделия обращайтесь к фирме-продавцу или в авторизованный сервисный центр Defender.
  - При приеме товара убедитесь в его целостности и отсутствии внутри свободной перемещающихся предметов.
  3. Не предназначен для детей до 3-х лет. Может содержать мелкие детали.
  4. Не допускать попадания влаги на изделие и внутрь его. Не опускать изделие в жидкости.
  5. Не подвергать изделие вибрациям и механическим нагрузкам, способным привести к механическим повреждениям товара. В случае наличия механических повреждений никаких гарантий на товар не дается.
  6. Не использовать при видимых повреждениях изделия. Не пользоваться заводом неисправным устройством.
  7. Не использовать при температурах ниже или выше рекомендуемых (см. инструкцию пользователя), при возникновении конденсируемой влаги, а также в агрессивной среде.
  8. Не брать в рот.
  9. Не использовать изделие в промышленных, медицинских или производственных целях.
  10. В случае, если транспортировка товара осуществлялась при отрицательных температурах, перед началом эксплуатации нужно дать товару согреться в теплом помещении (+16–25 °C) в течение 3 часов.
  11. Выключать устройство каждый раз, когда не планируется использовать его в течение длительного периода времени.
  12. Не использовать устройство при вождении транспортного средства в случае, если устройство отвлекает внимание, а также в тех случаях, когда отключение устройства предусмотрено законом.
- Назначение:** устройство для зарядки аккумуляторов портативных устройств от электрической сети автомобиля (через гнездо для прикуривателя)
- Особенности:** • Защита от перегрузки и короткого замыкания • **Характеристики:** • Выходные разъемы: 2 x USB • Максимальный выходной ток: 3100 mA • Входное напряжение: 12–24 В • Выходное напряжение: 5 В • Выходной ток: USB 1 – 1000 mA, USB 2 – 2100 mA
- Материал корпуса: ABS • Цвет: чёрный
- Импортер в РФ: ООО «ТД Компания Дендер» Адрес: 127055, г. Москва, ул. Сущевская, дом 27, стр. 2, помещение III, комната 3, офис 63.
- Изготовитель: Чайна Электроникс Шеньжень Компани. Адрес: 35/Ф, Блок А, Электроникс Сайенс энд Технолоджи Билдинг, Шеннан Джонг, Шеньжень, Китай. Срок годности не ограничен. Срок службы 5 лет. Гарантийный срок: 6 месяцев. При наличии механических повреждений претензии по товару не принимаются. Сертификат соответствия № TC RU C-CNAB37.8.03363. Срок действия с 21.12.2017 по 20.12.2022. Выдан ООО Орган по сертификации «АЛБЯНС». Соответствует требованиям ТР ТС 020/2011. «Электромагнитная совместимость технических средств». Список авторизованных сервисных центров доступен на сайте Defender: <http://defender.ru/support/services/>
- Дата производства: см. на упаковке. Производитель оставляет за собой право изменения комплектации и технических характеристик, указанных в этой инструкции. Последняя и полная версия инструкции доступна на сайте [www.defender-global.com](http://www.defender-global.com) Сделано в Китае.



SVK

# NABÍJAČKA DO AUTA I INŠTRUKCIE

## Vyhlasenie o zhode

Na fungovanie prístroja môžu vplyvať statické, elektrické alebo vysokofrekvenčné polia (rádioaparát, mobilné telefóny, mikrovlnné rúry, elektrostatický výboj). V prípade vyskytnutia interferencie vzdialte prístroj od prístroja, ktorý vyvoláva poruchy. Not om miljöskydd

## Utilizovanie batérií, elektrických a elektronických prístrojov



Tento znak na výrobku, batériách pre výrobok alebo na balení označuje, že sa výrobok nemôže utilizovať spolu s domácim odpadom. Tento musí byť odovzdaný v podniku, ktorý sa zaoberá zberom a utilizovaním batérií, elektrických a elektronických prístrojov.

## Pravidlá a podmienky bezpečného a účinného použitia výrobku

### Bezpečnostné opatrenia:

1. Výrobok používať výlučne podľa účelu.
2. Nerozoberajte. Tento výrobok neobsahuje časti, ktoré si môžete sami opraviť. V súvislosti s opravovaním a výmenou nefunkčného výrobku obráťte sa na firmu-predajcu alebo na oprávnené servisné centrum Defender. Pri preberaní výrobku zistite jeho ucelenosť a neprítomnosť voľne posúvacích častí v ňom.
3. Nie je určené pre deti do 3 rokov. Môže obsahovať drobné časti.
4. Nedovoľte, aby vlhkosť vnikla do výrobku. Nenechávať výrobok v tekutine.
5. Nevýložiť výrobok vibráciám a mechanickým záťažiam, ktoré by mohli vyvolať mechanické poškodenia výrobku. V prípade existencie mechanických poškodení pre výrobok nie sú žiadne záruky.
6. Nepoužívať ak výrobok má zjavné poškodenia. Nepoužívať výrobok ak je jasné, že je pokazený.
7. Nepoužívať pri teplotách nižších alebo vyšších od uvedených (viď Návod na použitie), v prípade vytvárania kondenzovanej vlhkosti, ani v agresívnom prostredí.
8. Nekláď do úst.
9. Nepoužívať výrobok pre priemyselné, zdravotnícke alebo výrobné účely.
10. V prípade, že je výrobok prevádzaný pri teplote nižšej od nuly, pred použitím ho treba nechať voľne zahriať v teplej miestnosti (+16-25 °C) v trvaní 3 hodiny.
11. Výrobok treba vypnúť v prípadoch, keď sa nebude používať dlhší čas.
12. Nepoužívať výrobok počas jazdy motorovým vozidlom a v prípadoch, keď to priťahuje pozornosť vodičov, tiež v prípadoch, keď je vypájanie výrobku určené podľa zákona.

**Osobitosti** • Ochrana pred preťažením a skratom • **Technické charakteristiky** • Výstupné konektory: 2 x USB • Maximálny výstupný tok: 3100 mA • Vstupné napätie: 12-24 V • Výstupné napätie: 5 V • Výstupný prúd: USB 1 - 1000 mA, USB 2 - 2100 mA

• Látka telesa: ABS • Farba: čierny

Dávka: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia. Výrobca: Shenzhen Muchy Electronics Co., Ltd. Address: 2F, 11 Building, Zhi Tongda Industrial Park, Ren Tian, Fuyong, Baoan District, Shenzhen City, China. Čas použiteľnosti je neobmedzený. Životnosť - 5 rokov. Dátum výroby: viď na obale. Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť konfiguráciu a technické vlastnosti uvedené v tomto pokyne. Najnovšia a plná verzia pokynov je k dispozícii na webovej stránke [www.defender-global.com](http://www.defender-global.com) Vyrobeno v Číne.



UKR

# АВТОМОБІЛЬНИЙ ЗАРЯДНИЙ ПРІСТРІЙ І ІНСТРУКЦІЯ

## Декларація відповідності

На функціонування пристрою (пристроїв) можуть впливати статичні, електричні або високочастотні поля (радіоапаратура, мобільні телефони, мікрохвильові печі, електростатичні розряди, тощо). У випадку виникнення такого впливу збільште відстань від його джерела.



## Утилізація батарейок, електричного і електронного устаткування

Ця позначка на виробі, батарейках до виробу або упакуванні позначає, що виріб не можна утилізувати з побутовими відходами. Він повинен бути доставлений в місце по збору та утилізації батарейок, електричного та електронного устаткування.

## Правила та умови безпечного та ефективного використання товару

### Запобіжні засоби:

1. Використовувати товар тільки за прямим призначенням
2. Не розбирати. Даний пристрій не містить частин, що підлягають самостійному ремонту. Щодо обслуговування та заміни несправного виробу звертайтеся до фірми-продавця або в авторизований сервісний центр Defender.
3. Під час приймання товару перевірити в його цілісності та відсутності всередині предметів, що вільно переміщуються
4. Не передавати виробу в дії дитині віком до 3-х років. Може містити дрібні деталі
5. Запобігайте попаданню вологи на виріб або всередину виробу. Не занурюйте виріб в рідину
6. Запобігайте впливу на виріб вібрації та механічних навантажень, що можуть привести до ушкодження виробу.
- Гарантія не надається на виріб, що має механічні пошкодження.
6. Не користуйтеся виробом, якщо він пошкоджений.
7. Не використовувати при температурі вище або нижче тої, що рекомендується в інструкції користувача, при виникненні конденсованої вологи, а також в агресивному середовищі
8. Не брати до рота
9. Не використовувати виріб за промисловим, медичним або виробничим призначенням
10. 10. Якщо виріб транспортувався при температурі нижче 0 °C, то перед початком експлуатації потрібно витримати виріб при температурі не нижче +16 °C протягом 3-х годин.
11. Внимайте пристрій кожного разу, якщо планується не використовувати його протягом довготривалого періоду
12. Не використовуйте пристрій під час управління транспортним засобом, якщо це відволікає увагу, а також у випадках, коли відключення пристрою передбачене законодавством.

**Призначення:** пристрій для зарядки акумуляторів портативних пристроїв від електричної мережі автомобіля (через гніздо для прикурювача) • **Особливості** • Захист від перевантаження та короткого замикання • **Технічні характеристики**

• Вихідні роз'єми: 2 x USB • Максимальний вихідний струм: 3100 mA • Вхідна напруга: 12-24 В • Вихідна напруга: 5 В

• Вихідний струм: USB 1 - 1000 mA, USB 2 - 2100 mA • Матеріал корпусу: ABS • Колір: чорний

Імпортер в Україні: ТОВ «Виробничі Підприємства "Промислові Системи"», адреса: м. Київ, вул. Кирилівська, 40 літера А. Виробник: Чжайна Електронікс Шеньжень Компані. Адреса: 35/F, Блок А, Електронікс Сайенс енд Технолоджі Білдинг, Шеннан Джионгу, Шеньжень, Китай. Термін придатності необмежений. Не потребує спеціальних умов зберігання.

Термін придатності 5 років. Гарантійний термін: 6 місяців. Перелік авторизованих сервісних центрів дивіться на сайті Defender: [http://ua.defender-global.com/places/buy\\_list/service](http://ua.defender-global.com/places/buy_list/service) Дата виробництва: див. на упаковці. Виробник залишає за собою право змінити конфігурації і технічних характеристик, зазначених в цій інструкції. Остання та повна версія інструкції доступна на сайті [www.defender-global.com](http://www.defender-global.com) Зроблено в Китаї.